



AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

TAHUN 12 BILANGAN 48 RABU 29 NOVEMBER, 1967

1387 رابو 26 شعبان

PERCHUMA

Peranan penulis2 tanah ayer terhadap pembangunan negara—Pengarah DBP

BANDAR BRUNEI. — Penulis2 di-seluruh negeri Brunei telah di-seru supaya menggunakan pena mereka dengan menghasilkan karya2 yang boleh membena negara dan masharakat.

Seruan itu telah di-buat oleh Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Yang Berhormat Dato Seri Laila Jasa Haji Awang Mohammad Jamil ketika berucap mengalu2kan tertuboh-nya Persatuan Penulis2 Pelajar Brunei di-Dewan Madrasah pada hari Isnin lepas.

Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka itu menegaskan bahawa peranan penulis2 adalah tidak kurang penting-nya bagi negara kita yang sedang membangun itu.

TUJUAN2 SUCHI

Beliau menekankan bahawa ada-lah amat bijak pula penulis2 kita menghamparkan hasil karya mereka kepada masharakat dengan tujuan2 yang suchi bagi memandu masharakat negeri ini ka-arrah kesedaran chintakan negara dan bangsa.

Di-samping itu, Dato Seri Laila Jasa Haji Awang Mo-

hammad Jamil telah menyatakan kegembiraan-nya kerana ujud-nya sa-buah persatuan penulis yang terdiri di-kalangan pelajar2.

Beliau mensifatkan langkah itu sa-bagai satu langkah yang amat baik untuk perkembangan dan kemajuan penulisan di-negeri ini terutama dalam menyebarkan perkembangan Bahasa Melayu yang menjadi Bahasa Rasmi Negara.

ILMU PENGETAHUAN

Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka itu juga telah menyebutkan tentang usaha2 Dewan Bahasa dalam memperkembangkan Bahasa Melayu dan sa-hingga masa ini dewan itu telah menerbitkan tiga buah majalah yang isi2-nya berkisar kepada lapangan2 ilmu pengetahuan, pendidekan, perkembangan bahasa dan kesusasteraan dan kebudayaan.

Dato Seri Laila Jasa Haji Awang Mohammad Jamil menyeru penulis2 yang chenderong dan mempunyai pengetahuan supaya menghantar hasil2 penulisan mereka itu untuk di-siarkan dalam majalah2 yang di-terbitkan itu.

Pengarah Dewan Bahasa itu juga telah menyebut tentang kemungkinan Dewan Bahasa untuk berusaha bagi menerbitkan sa-buah majalah lagi.

Terdahulu dari itu, Pesuroh-jaya Kebajikan, Awang Salleh

bin Haji Masri telah juga memberikan ucapan di-majlis itu yang menumpukan perhatian bagi meningkatkan persatuan itu agar menumpukan pergerakan mereka ka-arrah yang mendatangkan kebajikan terhadap bangsa dan negara.

Di-samping itu Awang Salleh juga telah menasihatkan kepada pelajar2 tanah ayer supaya mereka menggunakan pena untuk kepentingan perkembangan kesusasteraan.

Beliau berharap semoga dengan tertuboh-nya persatuan tersebut agar lebih banyak lagi pelajar2 tanah ayer akan mengambil berat dalam hal-ehwal kesusasteraan serta juga di-lapangan kewartawanan.

Lapangan kewartawanan, katanya, masih lagi asing di-kalangan pelajar2, maka itu di-samping la-

pangan2 yang lain pelajar2 haruslah menimbulkan diri mereka di-lapangan kewartawanan ini yang Brunei masih kekurangan wartawan yang terdiri dari anak2 tempatan.

Beliau juga menasihatkan ahli2 persatuan penulis itu supaya menjauhkan diri mereka dari lapangan politik dan mereka haruslah menumpukan untuk pergerakan persatuan dengan mengujudkan projek2 yang lebih mendatangkan munafa'at terutama bagi kemajuan kesusasteraan.

Majlis perjumpaan itu telah di-pengerusikan oleh Pemangku Yang Di-Pertua Persatuan Penulis2 Pelajar Brunei, Awangku Yusuf bin Pengiran Abbas dan telah di-hadiri oleh ramai ahli2 persatuan itu serta pelajar.

PENDUDOK2 BRUNEI DI-SERU TERIMA TAWARAN BEKERJA

BANDAR BRUNEI. — Pesurohjaya Buroh, Pengiran Bahar bin Pengiran Shahbandar Anak Hashim telah menyeru orang2 Brunei supaya menerima pekerjaan2 yang ditawarkan oleh pemborong2 dan lain2 majikan buroh supaya dapat mengurangkan pengambilan pekerja2 dari luar.

Pesurohjaya Buroh itu berkata bahawa kerana adanya ranchangan perkembangan sa-chara besar2an yang memerlukan banyak pekerja2 untuk melaksanakannya sekarang terdapat banyak pekerjaan2 kosong yang menunggu untuk di-isi.

Pesurohjaya itu berkata, jabatan-nya sekarang di-gesa oleh pemborong2 dan majikan2 supaya memberi kebenaran untuk mengambil pekerja2 dari luar untuk mengisi jawatan2 kosong itu.

Pesurohjaya itu memberi amaran jika pekerja2 tempatan tidak tampil untuk mengisi jawatan2kosong itu, beliau tidak dapat tidak terpaksa membenarkan majikan2 mengambil orang2 dari luar untuk memenuhi kekosongan itu.

Pengiran Bahar berkata,

pekerja2 yang di-ambil dari luar tidak berhak tinggal di-negeri ini untuk selama2-nya.

Beliau mensifatkan sa-bagai tidak berasas berita2 angin bahawa sa-orang pekerja dari luar menanda tangani perjanjian untuk bekerja dengan harapan untuk menjadi raayat Brunei.

Pesurohjaya itu berkata, sama ada perjanjian itu bagi tempoh dua atau tiga tahun pekerja dari luar itu di-layan sa-bagai orang baru apabila ia menerima kontrak untuk bekerja lagi di-negeri ini.

Beliau berkata, jabatan-nya ada-lah patuh kepada dasar imigresen Kerajaan dan menyeru orang ramai supaya jangan bimbang tentang orang2 luar akan menjadi warga negara semasa bekerja di-negeri ini.

Pesurohjaya itu menyeru orang2 Brunei supaya jangan berasa chemas kerana semakin bertambah-nya bilangan pekerja2 dari luar di-negeri ini. Beliau berkata mereka itu di-ambil bekerja untuk projek2 di-bawah ranchangan perkembangan.

(Lihat Muka 8)

NILAI WANG SHILING 5 SEN DAN 10 SEN TETAP TURUN

BANDAR BRUNEI. — Wang2 shiling lama yang di-keluarkan oleh Lembaga Surohanjaya Mata Wang Malaya dan Borneo British tetap turun nilainan - nya di-Brunei sungguh pun kerajaan2 Malaysia dan Singapura menerima wang2 shiling lama lima sen dan sepuluh sen itu dengan nilai yang sama dengan wang2 shiling yang baru.

Langkah kerajaan Malaysia dan Singapura menyamakan nilai wang shiling lama lima sen dan sepuluh sen itu dengan wang shiling baru ialah

kerana kekurangan wang2 itu untuk sementara waktu.

Pegawai Kewangan Negara, Yang Berhormat Dato John Lee berkata, di-Brunei tidak terdapat kejadian kekurangan wang2 shiling baru. Oleh yang demikian wang2 shiling lama yang di-keluarkan oleh Lembaga Surohanjaya Mata Wang Malaya dan Borneo British itu tetap turun nilai-nya seperti yang telah di-umumkan pada hari Ahad lepas berikutan dengan pengumuman turun-nya nilai mata wang Sterling.

USAHA KERAJAAN DI-BIDANG PELAJARAN - BANGUNAN2 SEKOLAH RANCHAK DI-BENA

BANDAR BRUNEI. — Penulong Menteri Pelajaran, Yang Berhormat Orang Kaya Pekerma Dewa Awang Lukan bin Uking berkata, Kerajaan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Sultan ada-lah sedar akan tanggung jawab-nya terhadap pelajaran dan telah menguntokkan sa-jumlah besar wang untuk membena sekolah2 dan maktab2 di-negeri ini.

Penulong Menteri itu telah berucap di-satu majlis pembukaan pameran alat2 mengajar di-Dewan Bahasa dan Pustaka, Bandar Brunei pada minggu lalu.

Pameran itu telah di-anjorkan oleh Maktab Perguruan Melayu Brunei dan barang2

yang di-pamerkan itu kebanyakan-nya alat2 mengajar yang di-buat oleh penuntut2 maktab itu.

Ia-nya bertujuan untuk menegaskan kepada guru2 sama ada yang terlatah atau yang belum berlatah dan penuntut2 serta ibu-bapa2 betapa penting-nya alat mengajar itu.

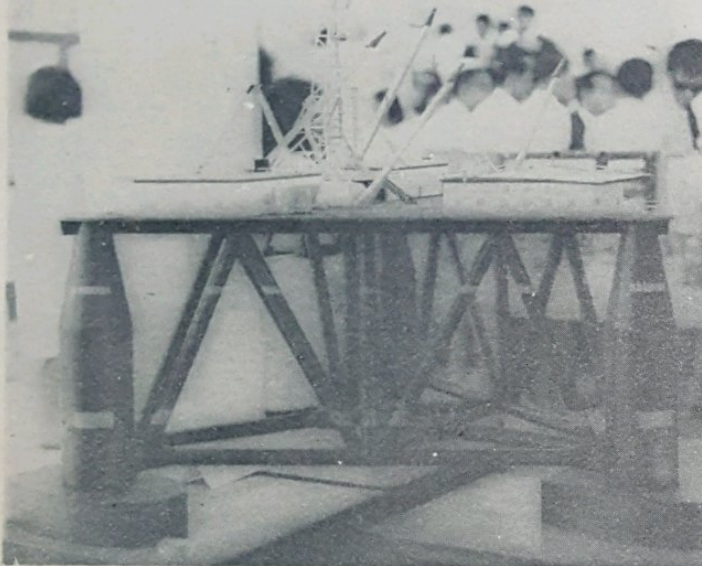
Pemulong Menteri itu telah memuji pihak berkuasa maktab dan penuntut kerana mengadakan pameran itu dan menggesa guru2 dan penuntut2 di-lain2 maktab dan sekolah2 supaya menggunakan alat mengajar itu.

Beliau menyeru penuntut2 maktab itu yang akhir-nya akan di-tempat kan ka-seko-

lah di-seluruh negeri supaya menyampaikan pengetahuan yang di-pelajaran di-negeri ini.

Awang Lukan berkata, Jabatan Pelajaran ada-lah ditugaskan untuk memajukan pelajaran dan memberi kemudahan2 bagi kanak2 mendapat pelajaran.

Sa-lain dari membena sekolah2 rendah dan menengah yang baru, jabatan itu juga membena sekolah2 pertukangan dan jurusan bagi kanak2 mendapatkan pelajaran dan belia2 negeri ini mendapatkan kemahiran dalam pekerjaan.



Usaha untuk memajukan pelajaran Melayu supaya setaraf dengan sekolah2 Inggeris

BANDAR BRUNEI. — Nazir Kanan Sekolah2 Melayu Seluruh Negeri, Awang Mohamed Daud bin Seruddin berkata, langkah2 telah di-ambil untuk meningkatkan taraf pelajaran Melayu.

Beliau telah berucap kepada ibu bapa murid2 di-satu perjumpaan di-Sekolah Melayu Pintu Malim pada hari Rabu lepas.

Awang Mohamed Daud berkata, tujuan-nya ia-lah untuk meninggikan peringkat Pelajaran Melayu setaraf dengan sekolah2 Inggeris di-seluruh negeri.

Beliau berkata, beberapa buah sekolah di-negeri ini telah bernasib baik, jika di-bandingkan dengan lain2 sekolah, kerana mempunyai lebih banyak guru, meski pun mereka mempunyai jumlah murid yang sedikit.

Keadaan saperti ini biasanya berlaku di-sekolah2 kecil di-kawasan pendalaman, dimana guru2 di-tugaskan mengajar dalam kelas2 mengandungi hanya 17 orang murid, pukul rata.

Di-sebabkan ramai guru2 yang terpaksa di-hantar mengajar ka-sekolah2 kecil, kata beliau, maka kekurangan guru2 lazim-nya berlaku di-sekolah2 yang lebih besar.

Awang Mohamed Daud berkata, satu lagi sebab kekurangan guru ia-lah kerana bertambah-nya murid2 baharu pada tiap2 tahun.

Guru2 sekolah Melayu mendapat latehan di-dalam negeri, dan ramai dari mereka telah di-hantar ka-seberang laut, kerana mendapatkan latehan2 lanjut dalam jurusan mengajar di-university2 dan maktab2.



Gambar atas menunjukkan Penulong Menteri Pelajaran, Yang Berhormat Orang Kaya Pekerma Dewa Awang Lukan bin Uking sedang memotong pita untuk merasmikan pembukaan pameran alat2 mengajar anjoran Maktab Perguruan Melayu Brunei. Gambar kiri; Sa-bahagian daripada barang2 yang di-pamerkan dalam pameran itu.

Peratoran lalu-lintas baru di-Seria

SERIA. — Satu peratoran mengenai lalu lintas dan tempat penarohan yang di-kaji semula, akan di-sesuaikan di-kawasan membeli-belah pekan Seria, mulai 5 Disember, untuk mengatasi keadaan sempit yang ada sekarang, di-dua persimpangan utama di-pekan itu.

Peratoran2 baru itu, adalah merupakan langkah perhubungan, dan akan terus digunakan selama dua minggu.

Sesuai dengan peratoran2 baru itu, kereta2 tidak akan di-benarkan di-taruh di-tepi jalan, berhadapan dengan kedai2 di-Jalan Bunga Melor, Jalan Bunga Kenanga dan Jalan Bunga Kuning.

Lalu lintas kenderaan yang bergerak, tidak di-benarkan belok ka-kanan masuk ka-Jalan Bunga Melor, apabila hendak masuk kekawasan

membeli belah. Dari Jalan Raja Isteri juga tidak ada jalan belok kanan masuk ka-Jalan Bunga Kuning.

Kereta2 dari Jalan Bunga Melor, hendaklah belok ka-kiri masuk ka-jalan sebelah kiri Jalan Sultan Omar Ali; dari jalan sebelah kiri Jalan Sultan Omar Ali, masuk ka-Jalan Bunga Melor sebelah Barat, dari Jalan Bunga Kuning sebelah Barat masuk ka-jalan sebelah kiri Jalan Sultan Omar Ali, dan dari situ boleh membelok ka - Jalan Bunga Kuning sebelah Timur.

Jawatankuasa-Rendah Lembaga Bandaran Daerah Belait berkata, tanda2 sementara akan di-dirikan, dan anggota polis lalu lintas akan bertugas dalam masa dua minggu perhubungan itu, untuk memberikan nasihat kepada orang ramai, mengenai peratoran2 yang di-perbaiki itu.

GUNAKAN-LAH BAHASA MELAYU

Murid2 di-seru supaya giat di-lapangan bahath supaya faseh beruchap di-Khalayak ramai

BANDAR BRUNEI. — Pesuruhjaya Kebajikan, Awang Salleh bin Haji Masri telah menasihatkan murid2 supaya mengambil berat dan meletakkan kechenderongan-nya dalam kegiatan2 sharahan.

Awang Salleh telah beruchap sa-belum merasmikan pembukaian peraduan bahath peringkat akhir sekolah2 Melayu2 seluruh negeri yang telah berlangsung di-Sekolah Melayu SMJA Pusat Ulak pada hari Khamis yang lalu.

Awang Salleh juga menyeru murid2 setempat supaya mengambil bahagian dalam bahath bagi membolehkan mereka memberikan ucapan-nya lebeh faseh kepada umum apabila mereka tamat sekolah nanti.

Dalam peraduan itu sabanyak empat buah sekolah menengah dan empat buah sekolah rendah yang telah berjaya dalam peraduan bahath peringkat daerah telah mengambil bahagian.

Keputusan2 peraduan adalah seperti berikut:—

SEKOLAH RENDAH — BAHAGIAN LELAKI; Johan: Sekolah Melayu Dato Gandhi; naib johan — Sekolah Melayu Amar Pahlawan.

SEKOLAH RENDAH — BAHAGIAN PEREMPUAN; Johan — Sekolah Melayu Mu-

hammad Alam, Seria; naib johan — Sekolah Melayu Batu Marang.

SEKOLAH MENENGAH — BAHAGIAN LELAKI; Johan — Sekolah Menengah Melayu Pertama, Bandar Brunei, naib johan Sekolah Melayu Muda Hashim, Tutong.

SEKOLAH MENENGAH — BAHAGIAN PEREMPUAN; Johan — Sekolah Melayu Muda Hashim, Tutong; naib johan — Sekolah Melayu SMJA, Bandar Brunei.



Awang Salleh bin Haji Masri.



Gambar atas menunjukkan salah sa-orang dari pasokan yang mengambil bahagian dalam peraduan bahath itu sedang memberikan hujah2-nya.

Pameran Seni Lukis bagi kawasan Brunei Dua

BERAKAS. — Penulong Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Awang Sidek bin Yahya telah membuka dengan rasmi-nya pameran Seni Lukis dan Pertukangan Tangan bagi sekolah2 Melayu dalam kawasan Brunei Dua yang telah di-adakan di-Sekolah Melayu Amar Pahlawan pada hari Juma'at lepas.

Dalam ucapan-nya beliau menyeru kanak2 sekolah Melayu supaya menumpukan lebeh minat dalam seni lukis dan pertukangan.

Sa-banyak 11 buah sekolah dalam kawasan Brunei Dua telah mengambil bahagian.

Sekolah Melayu Sultan Umar Ali Saifuddin, Muara telah memenangi bagi pertunjukkan yang terbaik sekali dengan di-ikuti oleh Sekolah Melayu Amar Pahlawan dan Sekolah Melayu Sungai Hanching.

Ketua Kampong Burong Pinggai Berakas, Awang Mohammad Yusof bin Dato Imam Haji Mokti telah menyampaikan hadiah2.

LAPORKAN KELAHIRAN ATAU KEMATIAN DENGAN SEGARA MEMBERIKAN MAALUMAT PALSU BOLEH DI-KENAKAN DENDA

BANDAR BRUNEI. — Pengarah Perkhidmatan Perubatan, Dato Dr. P.I. Franks telah mengingatkan orang ramai tentang hukuman2 kerana gagal melaporkan kelahiran atau kematian.

Beliau menyatakan bahawa sa-saorang yang memberikan maalamat palsu boleh di denda sa-banyak \$500.00 jika di-dapati bersalah atau pun di-hukum penjara sa-lama tidak lebeh dari 12 bulan atau kedua2-nya sekali ia-itu hukuman denda dan penjara.

Dato Franks berkata, berhubung dengan kematian adalah amat mustahak untuk di-laporkan kepada Jabatan Perubatan dengan secepat mungkin dan ia-nya mesti-lah di-laporkan dengan betul.

Dato Franks seterusnya menyatakan bahawa pendaftar-

ran yang betul tentang sesuatu kelahiran yang memberikan semua butir2-nya dengan tepat ada-lah amat penting dan mustahak bagi sa-saorang kanak2.

Memandang kepada perkembangan dan kemungkinan2 pelajaran di-negeri ini ada-lah penting bagi surat beranak sa-saorang kanak2 mempunyai butir2 yang tepat dan betul.

Undang2 mensyaratkan bahawa sesuatu kelahiran mesti-lah di-laporkan dengan betul dalam masa 14 hari dari tarikh kelahiran itu dan bagi kematian pula hendak-lah di-laporkan dalam masa 12 jam.

Jika sesuatu hal menghalang untuk laporan2 itu di-buat pada waktu-nya, maka pendaftaran mengenai kelahiran boleh di-buat dalam masa 42

hari dan kematian dalam masa tiga hari.

Jika sesuatu kematian berlaku dalam keadaan2 yang luar biasa dan satu penyiasatan terpaksa di-adakan, maka pengadil mahkamah ada-lah dikehendaki melaporkan pendapat-nya tentang penyiasatan itu kepada pendaftar kelahiran dan kematian dalam tempoh 24 jam.

Dato Franks menggesa orang ramai yang mendapati dirinya bertanggong-jawab kerana membuat laporan sama ada kerana kelahiran atau kematian supaya memberikan kerjasama yang sepenoh-nya kepada pendaftar Kelahiran dan Kematian guna rekod2 kelahiran dan kematian akan dapat di-simpan dengan keadaan butir2-nya yang tepat belaka bagi kepentingan orang ramai.

Pegawai2 Pos

kembali dari

lawatan

ka-Malaysia

BANDAR BRUNEI. — Ketua Pos Agong, Haji Awang Ali Khan telah kembali katanah ayer pada hari Khamis lepas bersama satu rombongan tujuh orang kaki tangan pejabat pos, sa-telah melawat sambil memerhati kerja2 pos di-Singapura, Kuala Lumpur dan Penang.

Haji Awang Ali Khan berkata, rombongan-nya menda-pati lawatan-nya itu menda-tangkan faedah, kerana mereka berpeluang mempelajari lebeh dalam mengenai berbagai jurusan kerja2 pos pejabat2 pos besar di-Kuala Lumpur dan Singapura.

Beliau berkata, kaki tangan pejabat pos itu meletakkan perhatian khas ka-atas-kerja2 memeriksa posmen2 dan pemandu pos, kerja2 bahagian penyerahan wang tunai, bank simpanan, mengendalikn surat2 kiriman dan perhidmatan pos melalui perayeran sungai.

Rombongan tersebut terdiri dari Awang Maidin bin Sihin, Awang Yahya bin Hassan, Awang Abu Hasrah bin Samad, Awang Tarif bin Yusoff, Awang Tengah bin Taha, Awang bin Arshad dan Pengiran Ismail bin Pengiran Hitam.

PELITA BRUNEI

29 November, 1967

PERANAN PENULIS

KEGIATAN2 pelajar tanah ayer terhadap perkembangan bahasa dan kesasteraan dewasa ini sudah nyata membayangkan bahawa mereka juga mempunyai tanggungjawab yang penting dan mereka telah cuba menubuhkan diri dengan berusaha menubuhkan persatuan penulis yang terdiri di kalangan pelajar2 belaka.

Usaha mereka itu haruslah mendapat sanjungan dari penduduk negeri ini terutama sekali di kalangan penulis2 tanah ayer yang sudah terlahir dari mereka atau pun dengan perkataan yang lain "penulis2 yang sudah matang".

Kemunculan pelajar2 di lapangan penulisan bukanlah satu perkara yang baharu, malah ia-nya sa-mengangnya ada walau di-mana2 pun kerana dari pelajar2-lah muncul-nya beberapa orang penulis yang terkenal dewasa ini baik di-negeri2 Eropah mahu pun di-dunia sa-belah sini.

Maka tidak-lah di-ragukan lagi bahawa kebanyakan penulis2 ada-lah terdiri dari pelajar atau pun bekas pelajar. Kita juga turut sama menyalurkan muncul-nya persatuan penulis pelajar itu dan ada-lah menjadi harapan kita juga mulakan mereka akan lebih aktif di-lapangan penulisan di-samping mengujudkan beberapa projek yang mengembang luaskan kesasteraan dengan melalui inisiatif yang bertanggungjawab terutama menubuhkan kesedaran ingin maju di-kalangan masyarakat kita.

Peranan penulis terhadap negara dan masyarakat yang ada di-dalam-nya bukan-lah tidak di-pentingkan, malah ia terlalu penting dan pengaruh penulisan ada-lah amat berkesan. Maka tidak shak lagi penulis2 itu mempunyai tanggungjawab bagi pembangunan negara-nya. Sa-tiap penulis pula harus-lah menumpukan perhatian dengan teliti sa-lum hasil karya mereka itu di-sebarkan kepada umum. Dari tulisan2 itu mereka harus-lah meninjau terlebih dahulu akan kebajikan dan kebaikan-nya atau pun meneliti akan kemungkinan gejala2 yang kurang baik dari hasil karya mereka itu, baik gejala2 yang kurang baik terhadap masyarakat, apa lagi terhadap bangsa, negara dan agama.

Seperti yang di-ketahui bahawa penulis itu ada-lah mempunyai pandangan2 yang jauh dan mendalam dan dari sini tidak-lah wajar kalau hasil karya mereka itu tidak mempunyai tujuan2 yang tertentu. Penulis mempunyai tujuan dan pendirian yang kukuh dalam menghasilkan karya2 mereka, maka itu amatlah penting sa-tiap penulis itu memusatkan perhatian di-segi tujuan2 menulis ini.

Tidak-lah begitu bijak, kalau penulis2 cuba munculi hanya sekadar mahu menulis saja dengan tidak mempunyai perhitungan2 yang terlebih awal.



Penolong Menteri Pertanian, Yang Berhormat Pengiran Damit bin Pengiran Sengoh dengan di-iringi oleh Awang Md. Sum bin Hashim, Penyusun Kesenian Sekolah2 Melayu Sa-Negeri Brunei dan Pengiran Tajuddin bin Pengiran Anak Hashim ketika menyaksikan barang2 yang di-pamerkan itu.



Salah satu kerja tangan yang di-bentuk sa-olah2 merupakan sa-karangan bunga.

BAKAT SENI LUKIS YANG AMAT CHERMERLANG DI-KALANGAN MURID2 RENDAH DAN MENENGAH

USAHA Jabatan Pelajaran mengadakan pameran lukisan dan kerajinan tangan hasil usaha dari murid2 sekolah rendah dan menengah di seluruh negeri yang diadakan di-Sekolah Melayu SMJA, Pusat Uluak pada 26 November, 1967 yang lalu itu ada-lah satu usaha yang bertujuan untuk menggal bakat2 seni yang terpendam di-kalangan murid2.

Dalam pameran itu, beratus2 buah lukisan dan kerja kerajinan tangan yang tersusun rapi dari peringkat murid2 darjah 1 hingga ke-kan baik dari segi lukisan, hiasan mahu pun yang moden (modern art). Murid2 di-seluruh negeri Brunei mempunyai azam yang amat kuat di-lapangan seni lukis ini sa-hingga beberapa orang murid yang berumur 6 tahun telah turut menunjukkan bakat mereka walau pun belum dalam bentuk moden mereka telah menunjukkan seni yang mempunyai arti yang amat mendalam dan lukisan2 itu di-beri nama2 yang menggariskan yang di-sesuai dengan kemodenan lukisan itu.

Di-lapangan kerja kerajinan tangan pula telah dapat dipastikan betapa murid2 itu berusaha mencari bahan2 yang oleh sa-tengah2 orang tidak berguna, tapi bagi mereka guna-nya amat besar dan faedahnya bukan sedikit. Dari usaha ini murid2 yang mempunyai perasaan seni itu berusaha mengolah benda2 itu sa-hingga di-pandang menarik oleh mata ramai.

Pameran itu telah di-asmikan pembukaan-nya oleh Yang Berhormat Penolong Menteri Pertanian, Pengiran Damit bin Pengiran Sengoh yang menasihatkan murid2 itu supaya terus berusaha dengan rajin-nya di-masa2 hadapan sa-hingga mencapai ke-satu peringkat ke-dewasaan.

Pameran2 yang di-peruntukkan itu ada-lah mewakili kerja2 kerajinan tangan dan lukisan yang menang dalam pertandingan peringkat daerah beratus2 ini.

Keputusan Pameran Seni Lukis dan Pekerjaan Tangan bagi Sekolah2 Rendah dan Menengah Melayu Sa-Negeri Brunei 1967, ada-lah seperti berikut:

Pameran Lukisan yang terbaik Bahagian sekolah2 rendah: 1. Sekolah Melayu Bahagian Belait; 2. Sekolah Melayu Bahagian Tutong 1; dan 3. Sekolah Melayu Bahagian Temburong.

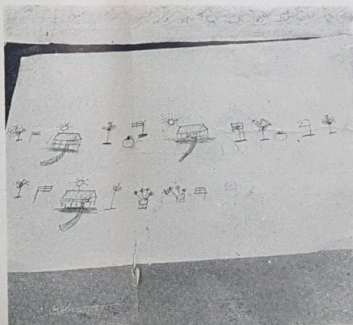
Pekerjaan tangan: 1. Sekolah Melayu Bahagian Brunei II; 2. Sekolah Melayu Bahagian Tutong 1; dan 3. Sekolah Melayu Bahagian Brunei III.

Pameran lukisan yang terbaik Bahagian Sekolah2 Menengah: 1. Sekolah Menengah Ahmad Tajuddin Kuala Belait; 2. Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim Tutong; dan 3. Sekolah Menengah Melayu SMJA, Padang, Bandar Brunei.

Pekerjaan Tangan: 1. Sekolah Menengah Melayu Ahmad Tajuddin Kuala Belait; 2. Sekolah Menengah Melayu SMJA, Padang, Bandar Brunei dan 3. Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim Tutong.

Johan dan Naib Johan pameran seni lukis dan pekerjaan tangan sa-negeri Brunei, Bahagian sekolah2 rendah Johan — Sekolah Melayu Bahagian Brunei II; Naib Johan — Sekolah2 Melayu Bahagian Brunei III.

Bahagian Sekolah2 Menengah: Johan — Sekolah Menengah Melayu Ahmad Tajuddin, Kuala Belait, Naib Johan — Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim Tutong.



Ini ia-lah sa-buah lukisan yang di-buat oleh sa-orang murid yang berumur kira2 enam tahun.



Lukisan moden yang merupakan telapak kaki yang mendapat hadiah pertama dalam bahagian lukisan moden (moden art) ada-lah yang menarik perhatian orang2 yang hadir dalam pameran itu.



Satu lukisan yang telah mendapat hadiah pertama dalam bahagian lukisan pensil.

Peladang2 di-tunjokkan chara2 membena reban yang memakai sistem lapisan habok

JERUDONG. — Pegawai Haiwan, Awang C. V. Subramaniam telah mengadakan pertunjukan mengenai chara2 memelihara ayam yang menggunakan sistem lapisan habok atau rumput di-Steshen Pertanian Jerudong kepada 22 orang peladang pada hari Isnin yang lalu.

Satu kebaikan dalam ternakan ayam yang menggunakan sistem lapisan habok atau rumput itu ialah ayam2 itu sentiasa di-kurung dalam reban. Ini menjamin bahawa ayam2 itu tidak terdedah kepada penyakit ayam dari luar.

BERI PERCHUMA

Sistem ini mengandungi sa-buah reban dengan lapisan habok, tatal, sekam dan rumput kering sa-bagai lantai.

Awang Subramaniam berkata, anak2 ayam dan makanan ayam perchuma dibawah ranchangan bantuan ternakan ayam kerajaan akan di-bekalkan kepada peladang2 dengan syarat yang ia-nya telah membena sa-buah

reban yang menggunakan sistem lapisan habok atau rumput dengan perbelanjaan-nya sendiri dan tempat mengeram menurut ukuran dan bentuk yang di-luluskan.

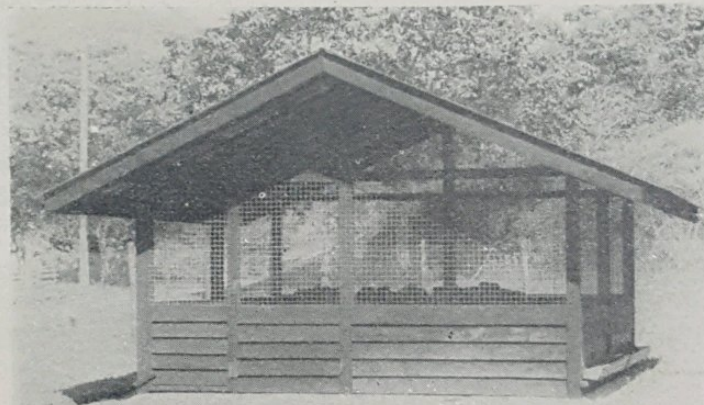
Terdahulu dari itu anggota2 Persatuan Peladang Kampung Bang Nukat telah melawat Pusat Pertanian Kilanas untuk melihat penggunaan sa-chara praktikal chara2 pertanian yang moden.

Peladang2 itu telah menghadiri kursus pertanian selama satu minggu yang diselenggarakan oleh Jabatan Pertanian di-kampung mereka sendiri.



Gambar atas menunjukkan Awang C. V. Subramaniam kelihatan sedang memberi penerangan kepada peladang2 bagaimana chara2 memelihara ayam dengan menggunakan reban yang menggunakan lapisan habok.

Bagi peladang2 yang mempunyai kewangan yang banyak, maka contoh reban seperti dalam gambar kiri ada-lah lebih baik. Gambar bawah pula ia-lah menunjukkan contoh reban yang di-bena sa-chara sederhana. Kedua2 contoh itu telah di-lihatkan di-Pusat Pertanian Jerudong.



Balai Pulis yang moden untuk Labi

LABI. — Balai Pulis baru di-Labi sekarang ini telah menjalankan tugas-nya.

Sa-orang juruchakap pulis berkata, kira2 25 orang anggota pulis, termasuk pegawai2 dan anggota pulis biasa telah pun di-tempatkan di-balai tersebut.

Beliau menasihatkan orang ramai di-Labi, supaya mengambil kesempatan dari perkhidmatan balai pulis itu, yang telah di-bena untuk menjamin keamanan dan keselamatan kawasan tersebut.

MODEN

Balai itu merupakan yang paling moden di-negeri ini dan telah memakan perbelanjaan sa-banyak \$590,000. Ia-nya akan di-bawah penyeliaan Inspektor Abdul Rahman bin Awang Besar.

Sa-buah balai pulis baru di-Sengkurong, telah pun menjalankan tugas-nya.

Balai baru itu menggantikan yang lama, yang telah di-bena dalam tahun 1929.

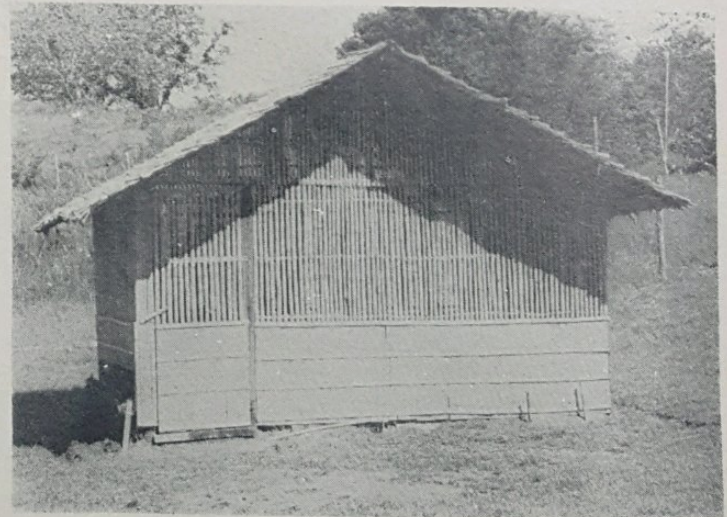
Balai lama itu akan di-rubuhkan tidak lama lagi.

Peladang2 Kampung Melilas lawat Kilanas

KILANAS. — Sa-ramai 42 orang ahli Persatuan Peladang Kampung Melilas telah melawat ka-Pusat Pertanian Kilanas untuk melihat chara2 pertanian moden di-jalankan.

Lawatan itu ia-lah untuk mengakhiri kursus pertanian sa-lama saminggu yang diselenggarakan oleh Jabatan Pertanian di-kampung mereka.

Mereka juga telah di-bawa ka-Pusat Pertanian Jerudong dan Pusat Pertanian Sharikat Minyak Shell di-Sinaut.



Brunei akan mempunyai maktab untuk melateh guru2 Ugama

BANDAR BRUNEI. — Brunei tidak lama lagi akan mempunyai maktab-nya sendiri untuk melateh guru2 bagi sekolah Ugama di-negeri ini.

Sa-orang juruchakap Jabatan Hal Ehwal Ugama berkata, pihak Kerajaan telah mempelawa tawaran2 untuk membena Maktab Latehan Guru2 Ugama, yang di-cha-

dangkan di-Jalan Tutong dalam satu kawasan sa-luas 21 ekar.

Ia-nya di-anggarkan menelan belanja kira2 \$5½ juta.

Maktab tersebut akan menaftarkan 300 orang guru pelateh termasuk 100 orang pe-

rempuan. Mereka akan di-tempatkan di-asrama2 yang berasingan dalam kawasan maktab itu.

Juruchakap itu menambahkan, Jabatan Hal Ehwal Ugama akan terus mengambil guru2 dari seberang laut sehingga keperluan jabatan tersebut dapat di-penuhi sa-lengkap2-nya.

JAWATAN-JAWATAN KOSONG

DI-JABATAN PENYIARAN DAN PENERANGAN

Permohonan2 ada-lah di-pe-lawa bagi memenohi jawatan2 kosong di-Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Brunei.

(a) PENYUNTING

(1 kekosongan)
KELAYAKAN2 DAN PENGALAMAN:

Lulus Sijil Persekolahan Se-berang Laut atau kelulusan yang sa-imbang dengan-nya dengan mendapat kepujian dalam bahasa Inggeris. Keuta-maan akan di-beri kepada pe-mohon2 yang lulus Darjah V Melayu.

Pemohon2 mesti-lah men-punyai pengalaman selama se-kurang2-nya tiga tahun sa-bagai Penulong Penyunting dalam sa-buah akhbar harian Inggeris atau pun mempunyai diploma dalam bidang persur-rat khabaran dari sekolah yang di-akui dan mempunyai dua tahun pengalaman sa-bagai sa-orang pemberita.

Pengetahuan yang baik da-

lam bidang hal ehwal dunia di-masa ini ada-lah satu ke-baikkan.

Chalon2 yang berjaya akan di-kehendaki menyunting dan menulis semula laporan un-tok warta berita.

Dalam sukatan gaji \$660 x 30 — 900 sa-bulan. Gaji per-mulaan bergantung kepada ke-layakan2 dan pengalaman.

(b) PENULONG PENYUNTING

(2 kekosongan)
KELAYAKAN2 DAN PENGALAMAN:

Lulus Sijil Persekolahan Se-berang Laut dan Darjah V Melayu. Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman se-lama lima tahun sa-bagai pem-berita di-sa-buah akhbar ha-rian Inggeris atau Melayu. Pe-mohon2 yang mempunyai ke-lulusan yang rendah tetapi se-dang berkhidmat sa-bagai pe-nulong penyunting boleh juga memohon.

Pemohon2 yang berjaya di-kehendaki membantu dalam kerja2 mengeluarkan bahan2 penerbitan Jabatan Penyiaran dan Penerangan.

GAJI:

Dalam sukatan gaji \$380 x 20 — 620 sa-bulan. Gaji per-mulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

(c) PEMBERITA

(2 kekosongan)
KELAYAKAN2 DAN PENGALAMAN:

Lulus Form III Inggeris atau Darjah VII Melayu. Pemo-hon2 mesti-lah raayat atau berhak di-daftarkan sa-bagai raayat D.Y.M.M. Al-Sultan dan mempunyai sedikit pen-galaman sa-bagai pemberita dalam akhbar Melayu atau Inggeris atau dalam perkhid-matan Jabatan Penyiaran.

Chalon2 yang chendrong da-lam bidang persurat khabaran dan mempunyai pengetahuan dalam hal ehwal Tenggara Asia terutama sekali di-gugu-san2 Melayu akan juga di-pertimbangkan.

GAJI:

Dalam sukatan gaji \$380 x 20 — 620 sa-bulan. Gaji per-mulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

SHARAT2 LANTEKAN:

Lantekan sechra berkon-trek selama 3 tahun termasuk masa perchubaaan selama 6 bu-lan. Pembaharuan kontrek ada-lah dengan persetujuan bersama.

Pemohon2 yang berjaya yang menjadi raayat atau ber-hak di-daftarkan sa-bagai raayat D.Y.M.M. Al-Sultan akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-lepas menamatkan tempoh perchubaaan selama 3 tahun.

BAKSIS:

Bagi chalon yang di-lantek sechra berkontrek baksis sa-banyak 12½% daripada gaji akan di-bayar bagi tiap2 bulan genap berkhidmat. Baksis ti-dak akan di-bayar apabila berhenti atau di-buang kerja.

Butir2 mengenai: sharat2 perkhidmatan boleh di perolehi daripada Pegawai Perja-watan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan Brunei.

Permohonan2 yang mesti di-penohkan di-atas borang2 yang boleh di-perolehi dari-pada Pegawai Perjawatan, Pe-jabat Setia Usaha Kerajaan, Brunei, hendak-lah di-kemba-likan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kapada Setia Usaha Kerajaan, Peja-bat Setia Usaha Kerajaan, Brunei, tidak lewat daripada 12 Disembar, 1967.

Waktu2 Sembahyang, Imsak dan Matahari Terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah2 Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai dari Rabu 29 November, 1967 hingga ka-hari Selasa 5 Disember, 1967 ada-lah saperti di-bawah ini:—

Hari	Bulan	Dzohor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
29 Nov.	12-13	3-32	6-10	7-25	4-39	4-54	6-12	
30 Nov.	12-13	3-32	6-10	7-25	4-39	4-54	6-12	
1 Dis.	12-15	3-34	6-12	7-26	4-41	4-56	6-14	
2 Dis.	12-15	3-34	6-12	7-26	4-41	4-56	6-14	
3 Dis.	12-15	3-34	6-12	7-26	4-41	4-56	6-14	
4 Dis.	12-15	3-34	6-12	7-26	4-41	4-56	6-14	
5 Dis.	12-15	3-34	6-12	7-26	4-41	4-56	6-14	

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12-45 tengah hari.

Keputusan tarek tali anjoran KEMUDI

KIUDANG. — Pasokan Kam-pong Kiudang telah menjadi johan dalam perlawanan akhir tarek tali yang telah di-langsungkan di-padang Sekolah Melayu Kiudang pada hari Sabtu lepas.

Dalam perlawanan bahagian 'A' pasokan Kampong Kiudang telah mengalahkan pasokan Pejabat Pertanian Birau sementara dalam bahagian 'B' pasokan Kampong Kiudang telah mengalahkan pasokan 'KAMUDI'.

Perlawanan tersebut telah di-anjorkan julong2 kali oleh Kesatu-an Angkatan Muda Mudi Kiudang, 'KEMUDI' bagi menyambut hari keputeraan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan yang ke-51.

Perlawanan itu telah di-mulakan pada 27 Oktober, yang mana sa-banyak 14 buah pasokan yang ter-diri dari persatuan2, kampong2 dan jabatan dalam Daerah Tutong telah mengambil bahagian.



SESUAIKAN PENDAPATAN DENGAN PERBELANJA'AN!

Tiga orang chalun akan bertanding dalam pilehan raya kechil di-Temburong

TEMBURONG. — Sa-orang anggota Barisan Kemerdekaan Ra'ayat dan dua orang chalun bebas akan bertanding dalam pilehan raya kechil kawasan Temburong pada 8 Januari tahun hadapan.

Mereka telah di-namakan sa-bagai chalun apabila penamaan chalun di-tutup bagi pilehan raya kechil kawasan itu sa-hingga 12.00 tengah hari pada 25 November yang lalu.

Chalun Barisan Kemerdekaan Ra'ayat ia-lah Pengiran Dato Seri Paduka Haji Ali bin Pengiran Haji Mohammad Daud, sa-orang ahli Majlis Mashuarat Daerah Brunei dan Muara dan bekas Timbalan Menteri Besar.

Dua orang chalun bebas itu ia-lah Awang Haji Abu Bakar bin Baha, sa-orang ahli Majlis Mashuarat Daerah Temburong dan Abdul Ghani bin Haji Tahim, sa-orang ahli perniagaan.

Kempen bagi pilehan raya kechil itu telah di-buka dengan rasmi-nya pada hari itu juga dan akan di-tutup pada 7 Januari, 1968.

Pengiran Dato Seri Paduka Haji Ali menggunakan tangan menggenggam padi sa-bagai chogan-nya, Awang Haji Abu Bakar — alat talipon dan Awang Abdul Ghani — payong.

Kawasan pilehan raya Tem-



Pengiran Dato Seri Paduka Haji Ali

burong ada-lah yang terbesar sekali di-antara 10 buah kawasan pilehan raya Majlis Mashuarat Negeri dan terdiri dari seluruh Daerah Temburong.

Ia-nya mempunyai 12 tempat membuang undi dengan kira2 sa-ramai 1,000 orang pengundi.

Pilehan raya kechil bagi Daerah Temburong itu diadakan ia-lah bagi menggantikan tempat wakil kawasan tersebut, Yang Berhormat Pengiran Majid bin Pengiran Mohammad Daud yang telah meninggal dunia pada awal bulan ini.

Allahyarham Pengiran Majid telah memenangi kawasan Temburong dalam pilehan raya tahun 1965.

Majikan2 terpaksa membawa masok buroh2 dari luar negeri

(Dari Muka 1)

Banyak pekerja2 di-kehendaki untuk membena sekolah2, rumah2 sakit, lapangan terbang, pelabuhan di-Muara, ranchangan saloran najis dan rangkaian jalan2 raya baru bagi negeri ini.

Pesurohjaya itu berkata, kebanyakan dari pekerja2 dari luar ada-lah mahir dalam pekerjaan masing2, tetapi ada kala-nya yang tidak mahir dan sa-paroh mahir terpaksa juga di-ambil bekerja kerana raayat Brunei tidak tampil ka-muka untuk memenohi jawatan2 kosong itu.

Pekerja2 luar kebanyakan datang dari Taiwan, Singapura, Hong Kong dan Malaysia.

Pesurohjaya itu menambakkata quota kerja ada-lah di-keluarkan kepada majikan2 sa-lepas di-ambil penyiasatan rapi untuk memastikan yang mereka telah gagal untuk mendapat pekerja2 tempatan untuk memenohi jawatan2 kosong itu.

Keutamaan bekerja ada-lah sentiasa di-berikan kepada pekerja2 tempatan dan jawatan2 kosong sekarang ini di-iklankan dalam akhbar2 tempatan untuk menggalakkan pekerja2 tempatan mendaftar diri untuk mendapat pekerjaan melalui Jabatan Buroh.

Sementara itu satu chawangan Jabatan Buroh telah di-buka di-Pekan Tutong.

Sa-orang merinyu buroh telah di-tempatkan di-situ dan pejabat tersebut di-buka pada tiap2 hari Sabtu dan Selasa untuk melayani masa'alah2 buroh di-Daerah Tutong.

Sa-orang merinyu buroh akan di-tempatkan kekal di-Tutong, sa-baik2 sahaja perumahan di-perolehi.

Pengiran Bahar menasihatkan pekerja2 dan majikan2 buroh di-daerah itu supaya membuat perhubungan dengan merinyu buroh tersebut, mengenai masa'alah2 kerja dan buroh.

MELIHAT ANAK BULAN RAMADHAN

BANDAR BRUNEI. — Jabatan Hal-Ehwal Ugama telah mengumumkan bahawa satu rombongan pegawai2 ugama dan pegawai2 dari Jabatan Ukur akan melihat anak bulan pada 1 Disember untuk menentukan awal Ramadan.

han.

Jika anak bulan kelihatan pada petang itu, maka 1 Ramadhan akan jatuh pada 2 Disember, 1968.

Jika tidak maka puasa akan bermula pada 3 Disember, 1968 ia-itu hari Ahad.

WAKTU BERBUKA PUASA DAN MEMULAKAN PUASA (IMSAK)

1387	1967	(Imsak)
Ramadhan	Disember	Berbuka Puasa Memulakan Puasa
1- 3	3- 5	6-12 4-41
4- 8	6-10	6-13 4-44
9-13	11-15	6-16 4-46
14-18	16-20	6-18 4-49
19-23	21-25	6-21 4-52
24-29	26-31	6-24 4-54

PERINGATAN:

1. Waktu2 tersebut di-pakai di-dalam daerah2 Brunei/Muara, Tutong dan Temburong.
2. Bagi daerah2 Seria dan Kuala Belait, hendak-lah di-tambah 3 minit daripada waktu2 tersebut.

Anak tempatan yang pertama memandu pesawat helikopter

BERAKAS. — Dua orang pegawai Askar Melayu Di-Raja Brunei telah kembali ka-tanah ayer sa-telah berjaya menamatkan kursus pemandu pesawat helikopter selama tiga bulan di-Perkhidmatan Udara Executive British di-Oxford.

Mereka ia-lah Lt. Muda Awangku Abidin bin Pengiran Ahmad dan Lt. Muda Awang Jock Lin bin Kong Pau.

Di-satu sidang akhbar di-Khemah Pasokan Askar Melayu Di-Raja di-Berakas, Letnant Muda Awangku Abidin berkata, mereka telah membuat kira2 80 jam penerbangan ketika berlatih di-Oxford.

Pasokan Askar Melayu Di-Raja telah pun memesan sa-buah helikopter ringan dari United Kingdom untuk kegunaan di-Brunei.

Menurut Major H. Marshall, Pegawai yang mengawasi Platoon Helikopter, kedua2 orang pegawai itu akan memandu pesawat tersebut sa-telah memperoleh pengalaman lanjut selama 12 bulan di-Brunei.

Beliau berkata, pesawat helikopter yang berharga kira2 \$300,000 itu boleh membawa lima orang penumpang dan dapat di-gunakan dengan chermat.

400 ORANG BUROH DI-KEHENDAKI

BANDAR BRUNEI. — Kerja2 mengenai ranchangan saloran najis di-Bandar Brunei akan di-mulakan tidak berapa lama lagi. Sa-buah sharikat Jepun, Mitsui Construction Company, telah di-berikan tender untuk pekerjaan tersebut.

Pesurohjaya Buroh, Pengiran Bahar bin Pengiran Shahbandar Anak Hashim berkata, tender tersebut yang merupakan salah satu dari tender2 yang terbesar di-berikan di-bawah ranchangan pembangunan akan menggunakan hampir 400 orang pekerja.

Mereka terdiri dari orang2 professional, ahli2 teknik, tukang2 yang mahir dan sa-paroh mahir serta pekerja2 yang bukan mahir.

Pesurohjaya Buroh itu telah merayu kepada anak negeri Brunei supaya datang ka-peja-

bat buroh untuk mendapatkan jawatan2 yang kosong itu.

Sa-lain dari jawatan2 profesional dan pegawai2 kerja, sharikat itu menghendaki juga ramai pekerja2 yang bukan mahir, pemandu2 kereta, pekerja2 menanam cherochok atau "pile", mekanik2 dan lain2 lagi yang mudah di-penohi oleh anak negeri Brunei.

Beliau berkata, pemohon2 tempatan yang ingin mendapatkan sa-barang dari jawatan2 tersebut boleh membuat permohonan dalam masa 14 hari dari sekarang.

Sa-lepas waktu tersebut, Pesurohjaya Buroh itu berkata, beliau akan meluluskan permohonan sharikat tersebut untuk membawa sa-jumlah pekerja2 dagang supaya kerja2 mengenai ranchangan saloran najis itu dapat di-mulakan.